



Turm Regatta – Tower Race 2018

21./22. Juli 2018, Reschensee,

Klassen: Fireball, Contender, TopCat

Ergänzungen zu den Standard Segelanweisungen

Supplements to the standard Sailing Instructions

Chairman of the Organizing Committee: Martin Stecher
 Chairman of the Race Committee: Peter Stucki

1.	Rules	Regeln
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) definiert sind.
1.2	The sailing instructions will consist of the instructions in RRS Appendix S, Standard Sailing Instructions and the following supplementary sailing instructions.	Die Segelanweisungen bestehen aus den Anweisungen in WR Anhang S, Standard Segelanweisungen und den folgenden ergänzenden Segelanweisungen.

2.	Notices to Competitors	Mitteilungen an die Teilnehmenden
2.1	Notices to competitors will be posted on the official board located near the race office	Mitteilungen an die Teilnehmenden sind am offiziellen Anschlag beim Regattabüro ausgehängt.

3.	Signals made Ashore	Signale an Land
3.1	Signals made ashore will be displayed at the signal mast situated near the race office.	Signale an Land werden am Flaggenmast beim Regattabüro gesetzt.
3.2	When flag AP is displayed ashore, “1 minute” is replaced with “not less than 30 minutes” in the race signal AP.	Wenn die Flagge AP an Land gesetzt ist, wird das Signal “1 Minute” durch “nicht vor 30 Minuten” in dem Wettfahrtsignal AP ersetzt.
3.3	When flag Y is displayed ashore, rules 40 applies at all time while afloat. This changes the Part 4 preamble.	Wenn die Flagge Y an Land gesetzt ist, gilt Regel 40 unbeschränkt auf dem Wasser. Dies ändert das Vorwort zum Teil 4.

4.	Schedule	Zeitplan																								
4.1	<u>Check-In:</u> Saturday 21.7.2018 09:00 – 11:00 Saturday 22.7.2018 11:30 Skipper Meeting	<u>Check-In:</u> Samstag 21.7.2018 09:00 – 11:00 Uhr Samstag 21.7.2018 11:30 Skipper Meeting																								
4.2	<u>Dates of racing:</u> 21.07.2018 Racing 22.07.2018 Racing	<u>Datum der Wettfahrten:</u> 21.07.2018 Wettfahrt 22.07.2018 Wettfahrt																								
4.3	Number of races: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Class</th> <th style="text-align: center;">Number</th> <th style="text-align: center;">Races per day</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Fireball</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> <tr> <td>Contender</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> <tr> <td>Topcat K1,K2,K3</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> </tbody> </table>	Class	Number	Races per day	Fireball	6	3	Contender	6	3	Topcat K1,K2,K3	6	3	Anzahl der Wettfahrten: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Klasse</th> <th style="text-align: center;">Anzahl</th> <th style="text-align: center;">Wettfahrten/Tag</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Fireball</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> <tr> <td>Contender</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> <tr> <td>Topcat K1,K2,K3</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> </tbody> </table>	Klasse	Anzahl	Wettfahrten/Tag	Fireball	6	3	Contender	6	3	Topcat K1,K2,K3	6	3
Class	Number	Races per day																								
Fireball	6	3																								
Contender	6	3																								
Topcat K1,K2,K3	6	3																								
Klasse	Anzahl	Wettfahrten/Tag																								
Fireball	6	3																								
Contender	6	3																								
Topcat K1,K2,K3	6	3																								
4.4	The scheduled time of the first warning will be on the first racing day at 12:30. On the following racing days as per announcement on the official notice board.	Die geplante Zeit für das erste Ankündigungssignal ist am ersten Wettfahrttag um 12:30 Uhr. An den folgenden Wettfahrttagen gemäss Ankündigung an der Tafel für Bekanntmachungen.																								
4.5	On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15:00.	Am letzten geplanten Wettfahrttag wird nach 15:00 kein Ankündigungssignal gegeben.																								

5.	Time Limits	Fristen
5.1	The time limit for the first boat to pass the 1 st mark is 20 minutes. The time limit for the first boat to sail the course is 90 minutes The time limit for boats to finish after the first boat sails the course and finishes is 15 minutes.	Die Frist innerhalb der das erste Boot die Bahnmarke runden muss beträgt 20 Minuten. Die Frist innerhalb der das erste Boot nach Absegeln der Bahn ins Ziel gehen muss beträgt 90 Minuten Die Frist innerhalb der andere Boote nach Absegeln der Bahn durchs Ziel gehen müssen beträgt 15 Minuten.
5.2	Failure to meet the target time will not be grounds for redress. This changes rule 62.1(a).	Das nicht Einhalten der Sollzeit ist kein Grund für einen Antrag auf Wiedergutmachung. Dies ändert Regel 62.1(a).

6.	Class Flags	Klassenflaggen																
6.1	Class flags will be: <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"><u>Class</u></td> <td style="width: 50%;"><u>Flag</u></td> </tr> <tr> <td>Topcat</td> <td>Pennant 1</td> </tr> <tr> <td>Contender</td> <td>Pennant 2</td> </tr> <tr> <td>Fireball</td> <td>Pennant 3</td> </tr> </table>	<u>Class</u>	<u>Flag</u>	Topcat	Pennant 1	Contender	Pennant 2	Fireball	Pennant 3	Die Klassenflaggen sind: <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"><u>Klasse</u></td> <td style="width: 50%;"><u>Flagge</u></td> </tr> <tr> <td>Topcat</td> <td>Flagge 1</td> </tr> <tr> <td>Contender</td> <td>Flagge 2</td> </tr> <tr> <td>Fireball</td> <td>Flagge 3</td> </tr> </table>	<u>Klasse</u>	<u>Flagge</u>	Topcat	Flagge 1	Contender	Flagge 2	Fireball	Flagge 3
<u>Class</u>	<u>Flag</u>																	
Topcat	Pennant 1																	
Contender	Pennant 2																	
Fireball	Pennant 3																	
<u>Klasse</u>	<u>Flagge</u>																	
Topcat	Flagge 1																	
Contender	Flagge 2																	
Fireball	Flagge 3																	

7.	Marks	Bahnmarken
7.1	The marks will be orange cylindrical buoys	Die Bahnmarken bestehen aus orangen, zylinderförmigen Bojen
7.2	The starting and finishing marks will be orange cylindrical buoys	Die Start- und Zielbahnmarken sind: orange, zylinderförmigen Bojen

8.	Areas that are Obstructions	Gebiete, die Hindernisse sind
8.1	As per illustration displayed on the official board. Minimum distance from dam of 300 meters to be respected.	Gemäss Plan am offiziellen Anschlag Ein Mindestabstand von 300 Metern zur Staumauer ist einzuhalten.

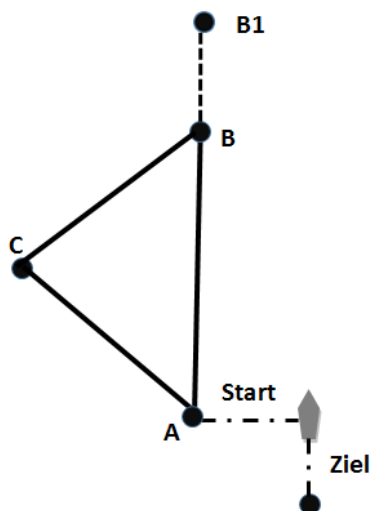
9.	Safety regulations	Sicherheitsbestimmungen
9.1	A boat that retires from a race shall notify the race committee or the race office as soon as possible.	Ein Boot, das die Wettfahrt aufgibt, muss dies unverzüglich der Wettfahrtleitung oder dem Wettfahrtbüro bekanntgeben.
9.2	The minimum safety distance of 50 meters from all public ships shall be observed.	Der gesetzliche Mindestabstand zu offiziellen Kursschiffen von 50 Metern muss eingehalten werden.
9.3	Only applicable for the Topcat class. In case wind speed exceeds 24 knots consistently or gusts exceeding 24 knots in any frequency, no race will be started. A race will be abandoned if the wind speed has increased over 24 knots.	Gilt nur für die Topcat Klasse. Wenn die Windgeschwindigkeit mehr als 24 Knoten beträgt, bzw in Böen mehr als 24 Knoten Windgeschwindigkeit gemessen wird, wird keine Wettfahrt gestartet. Eine Wettfahrt wird abgebrochen, wenn das Windlimit von 24 Knoten während der Wettfahrt überschritten wird.

Anhang: Regatta-Bahnen / Annex: Race courses

Alle Bahnmarken sind Backbord zu runden. Der Regattakurs ist in folgender Sequenz abzusegeln.
All marks are to be left to port. The courses are to be sailed in following sequence:

Alle Bahnmarken sind orange Bojen / *All marks are orange buoys.*

Kurs A / Course A



Fireball:

Start,B,C,A,B,A,B,A,Ziel/Finish

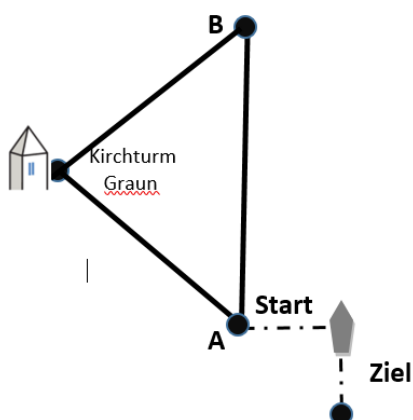
TopCat:

Start,B1,A,B1,A,B1,A,Ziel/Finish

Contender:

Start,B,A,B,A,B,A,Ziel/Finish

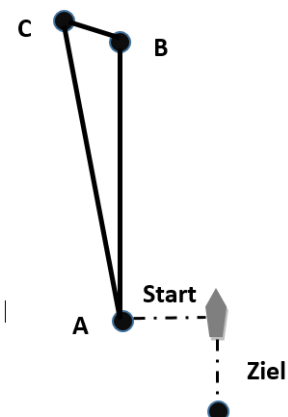
Kurs B / Course B



Alle Klassen:

Start,B,Kirchturm,A,B,A,B,A,Ziel/Finish

Kurs C/ Course C



Alle Klassen:

Start,B,A,B,A,B,A,Ziel/Finish